

me donner des marques de son equite. persuadé que je Suis qu'avec l'apuy d'un officier quj Comme vous ... à merité par tant d'endroits distingués Sa Confiance que je ne Scaurois manquer de jouir du droit que me donne l'anncieneté que j'aye par dessus mes Confrers des susdits Cantons vôtre Credit donneroit un poids extrême à Ce que vous pouriés dire en ma faveur et en toute chosse mon zèle éclatera pour l'auteur de ma fortune. agrées en assurance de meme que l'attachement de plus respectueux ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen findet sich noch der Stempelaufdruck: "DE BASLE" sowie ein Zahlenvermerk, der vermutlich als Taxangabe zu interpretieren sein dürfte.
- 2) Dessen Korrespondenz mit Zurlauben s. Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 652.
- 3) s. ebenda "Werkverzeichnis" 1234 Nr. 1
- 4) s. ebenda 1235 Nr. 4
- 5) s. Zurlauben/HM IV 620 [Reg.] und V 636 [Reg.]
- 6) s. ebenda IV 122
- 7) s. ebenda 268
- 8) HBLS VII 79 nennt hierfür das Jahr 1536, welches freilich in die Regierungszeit von König Franz I. fallen würde.
- 9) Nach Zurlauben/HM I 150 wurde die Stelle eines Oberstleutnants des eidg. Garderegiments freilich erst 1689 geschaffen, s. das Offizierspatent für Oberstlt. François de **Reynold** in Zurlaubiana AH 108/94.

Original, mit Siegel [Monogramm]
AH 120, 132-133 - Blatt 132a^F leer

1756 Januar 1., Paris

A

SCHREIBEN¹ VON [GUY] "CADOUCHE [=CADUSCH, UNTERLT. IN DER GARDEKOMPAGNIE ZURLAUBEN]"² AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEE DU ROY [LUDWIG XV.] CAPITAINE AUX REGIMENT DES GARDES SUISSE A ZOUG PAR BALLE EN SUISSE À ZOUG"

"Je vous prie de recevoir En ce renouvellet D'année les assurance des ... [voeux] Seincere que je fait au Ciel pour la Complissement [=l'accomplissement] de tous vos desire, vous prien aussy de m'accorder L'honneur de vôtre amittie qui ... [m'est] des plus presieuse, permettes que Madame [Zurlaubens Gattin, Maria Barbara Helena Elisabeth **Kolin**, gemeint] trouve y Sy [=ici?] les meme Shoit [=souhaits] qui Sonts que vous jouissies L'un Et L'autre d'une Sentes la plus parfaite, j'ay L'honneur D'Etre ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich noch Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.

2) s. auch Zurlaubiana AH 120/49 Anm. 1

Original, mit Siegel

AH 120, 134-135 - Blatt 134^v und 135^r leer

59

1754 Dezember 24., Bern

A

SCHREIBEN VON [HPTM. LOUIS-CÉSAR] GAUDARD [AN GARDEHPTM. UND
BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

*"Je m'etois flatté ... de recevoir de Vos Nouvelles depuis Soleure ou j'avois appris que Vous estiès[!] arrivè, Je ne doutois pas que Vous n'y fussies etablj, J'ay appris ensuite que tout etoit rompu, et comme j'ignorois Si Vous esties à Soleure ou Non, J'ay ecrit pour en Scavoir des Nouvelles, On m'a mandè que Vous Vous esties retiré a Zug, et meme marie Avec Une De Vos Parentes Demoiselle Aimable, et qui avoit du bien [- am 26. November 1754 hatte Zurlauben Maria Barbara Helena Elisabeth **Kolin** geheiratet -]¹.*

*J'ay voulu ne pas tarder plus longtemps a Vous temoigner ... la part Sincere que je prend a Votre Etablissement, de meme que Ma Belle Soeur [die Witwe von Jean-Henri **Gaudard**] Mes Nieces [deren Töchter gemeint] et Mon Neveu [Louis **Gaudard**], qui S'interessent toujours tres fort à ce qui Vous regarde, et qui Vous prient d'Agreer leurs Soumissions et leurs Obeissance, Nous trouvons que Vous faites à merveilles de Vous marier pour Soutenir une famille aussy illustre, et Nous faisons les Voeux les plus ardens pour Votre bonheur Constant et pour l'Agreement du Nouvel Estat que Vous aves embrassè, Que Vos jours Soyent heureux et tranquilles et que Vous jouissies tres longtemps avec Madame Votre Epouse des douceurs et des Agree-mens d'un Mariage ... [très] doux et fortunè; Nous Vous Souhaittons ... tout le bonheur Jmagineable, et Nous Nous recommandons à la Continuation de Vos Sentimens et de Votre amitie pour Nous, Monsieur Votre Oncle [Gardeoberst **Beat Franz Plazidus** Zurlauben] avoit Souhaitte [von Schultheiss und Rat von Bern] ... d'avoir Une permission de recrue dans le Comte de Baden, et le bas Freyen Ambt, Mons. Le [alt] Banneret [=Venner Johann Friedrich] **Ryhiner** [von Bern] l'a demandè et A obtenu la Voix du Canton pour 20. Hommes², Mais il faut encore Avoir la ratification de [Bürgermeister und Rat von] Zurich [das gleichfalls zu den III in der Grafschaft Baden und den Untern Freien Ämtern mitreg. Orten gehörte], qui ne peut pas le*